

РОССИЯ



RUSSIA

№ 01 2007

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О СООТВЕТСТВИИ  
ТРЕНАЖЕРНОГО ЦЕНТРА  
CERTIFICATE  
OF COMPLIANCE  
TRAINING CENTER

Наименование центра      Учебно-тренировочный центр ФГБУ «Морспасслужба»  
*Name of the center*      (УТЦ ФГБУ «Морспасслужба»)  
   Training Center of Marine Rescue Service (Training Center of MRS)

Владелец                      Федеральное государственное бюджетное учреждение «Морская спасательная  
*Owner*                              служба» (ФГБУ «Морспасслужба»)  
   Federal State Budgetary Institution «Marine Rescue Service» (MRS)

Адрес центра                Россия, 115432, г. Москва, Нагатинская пойма, Проектируемый проезд 4062,  
*Address center*                д. 4, стр. 1  
   Building 1, 4, Proektiruemyy proezd 4062, Moscow, 115432, Russia

Телефон, tel.,                +7 (495) 626-18-08; +7 (495) 679-37-28  
*E-mail,*                              [utc@morspas.com](mailto:utc@morspas.com)  
*Web*                                      <http://morspas.com/>

Акт освидетельствования      от 31.08.2017 № 59/17  
*Inspection report*

НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ,  
*THIS IS TO CERTIFY,*

что упомянутый учебно-тренажерный центр соответствует применимым требованиям Правил I/6, I/12, Главы VI Конвенции ПДНВ 1978 года с поправками и может использоваться для подготовки членов экипажей морских судов по программам, указанным в Приложении\*.

*that the mentioned training-simulator center complies with the applicable requirements of Regulations I/6, I/12, Chapter VI of STCW Convention, 1978, as amended, and may be used for training of crew members of sea going vessels by the programs specified in the Annex\*.*

Свидетельство выдано на основании приказа Министерства транспорта Российской Федерации от 10.02.2010 № 32.

*The Certificate issued in accordance with the Ministry of Transport of the Russian Federation order No 32 of 10.02.2010.*

Дата выдачи      « 31 » 08 20 17 г.  
*Date of issue*

Действительно до      « 31 » 08 20 22 г.  
*Valid until*

М.П.



\*без Приложения недействительно  
*invalid without Annex*

подпись и фамилия должностного лица, выдавшего Свидетельство  
*Signature and surname of the official issuing the Certificate*



Приложение к Свидетельству о соответствии № 01 2007  
Annex to the Certificate of compliance

**ПЕРЕЧЕНЬ РАЗРЕШЕННЫХ ПРОГРАММ**  
*The list of approved programs*

1	Подготовка лица командного состава судна, ответственного за охрану (Раздел A-VI/5, таблица A-VI/5); Training of Ship Security Officer (Section A-VI/5, table A-VI/5);
2	Подготовка по охране (для лиц, не имеющих назначенные обязанности по охране) (Раздел A-VI/6, таблица A-VI/6-1); Security awareness training for all seafarers (Section A-VI/6, table A-VI/6-1);
3	Подготовка по охране (для лиц, имеющих назначенные обязанности по охране) (Раздел A-VI/6, таблица A-VI/6-2). Security training for seafarers with designated security duties (Section A-VI/6, table A-VI/6-2).

Дата выдачи « 31 » 08 20 17 г  
Date of issue

Действительно до « 31 » 08 20 22 г  
Valid until

подпись и фамилия должностного лица, выдавшего Свидетельство  
Signature and surname of the official issuing the Certificate

М.П.

